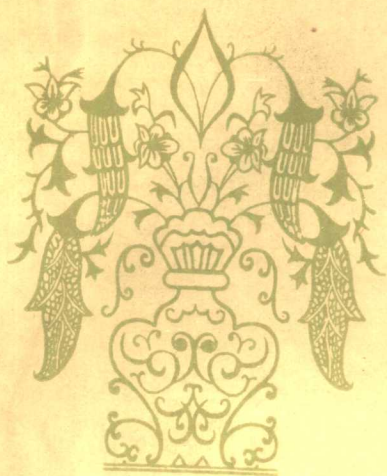




感謝苏联文学 对我的帮助

文艺报編輯部編

感謝苏联文学对我的帮助

文艺报編輯部編

作家出版社

一九五八年·北京

作 家 出 版 社 出 版

(北 京 朝 內 大 街 320 号)

北京市書刊出版業營業許可證出字第 057 号

北京新华印刷厂印刷 新华書店發行

•

書号 1025 字数 154,000 开本 787×1092 耗 $\frac{1}{32}$ 印张 8 $\frac{1}{2}$ 插頁 4

1958 年 8 月北京第 1 版 1958 年 8 月北京第 1 次印刷

印数 0001—8100 册

定价 (3) 0.70 元

写在前面

去年十一月七日是苏联十月社会主义革命四十周年。我們文艺报編輯部举办了“感謝苏联文学对我的帮助”的征文，这是群众性的征文。

中国人民永远記得十月革命对我国革命的巨大影响，中国人民也永远記得十月革命中誕生的苏联文学对我们的巨大影响。从很早开始，苏联文学就向我们輸送来馬克思列宁主义的美学观，传播革命真理。千千万万个中国讀者在它的啓發下，献身革命，在它的鼓舞下坚持斗争，直到最后的胜利；在进行社会主义建設的今天，它仍然是中国讀者的良师益友，推动和引导我們成为永远忠于祖国、忠于人民、忠于共产主义事業的战士。热爱苏联文学的中国讀者該有多少亲身体会和感受而又希望表达出来；因此，我們就举办了这次征文。

果然，苏联文学的讀者們踊躍地投来稿件。从發出啓事到截稿止仅仅两个多月的時間，来稿将近六百件。工人、农民、工程师、軍官、战士、大学教授、中小学教員、学

生、机关干部、医务工作者、售貨員、乘务員、家庭妇女、街道工作者、殘廢軍人、重病患者、作家、文化艺术工作者……其中还有不少是战斗英雄、劳动模范、先进工作者，他們从北大荒，从南海边防，从烏魯木齐，从舟山前沿，从各个省市，他們选用各种体裁叙述了許多生动的事例，傾談苏联文学所給予自己的鼓励、教育和感受。

許多讀者是在蔣介石白色恐怖統治的年月和日本帝国主义强占中国土地的年月里走上了革命道路的，苏联文学是黑暗中的明灯，他們从中得到了啓示。“三讀綏拉菲摩維支的‘鉄流’”的作者田紅，原是个长工的兒子，从小备尝人世的苦难和辛酸，一直到他第一次讀到“鉄流”，他才懂得了为什么农民世代代出不了头，認識到了必須用血来进行斗争，劳动人民才能得到解放。于是，他带着“鉄流”参加了游击队。

还有許多革命青年进行地下斗争，随时有被逮捕、酷刑以至屠杀的危險，但是他們無所畏惧，满怀信心地坚持斗争。他們的信心和勇气也是从苏联文学中得到了巨大的支持。楊昭敏关于他解放前被捕入獄的一段回忆就是一个例子（見“伯惠尔的旗帜引导着我”）。和他同一牢房的共产党员朱华，虽然已經沒有活着出獄的希望了，他还忘不了以“母亲”（一本已經翻得破烂了的書）向难友們传播革命真理，堅定难友們的斗志。难友們躲过獄卒的監

視，學習和討論“母親”，在患難之中，“母親”把他們的心拴在一起了，“母親”的這種巨大力量不是別的，是作者以革命的激情歌頌了無產階級的覺悟和成長，宣傳了無產階級解放的道路，宣傳了“真理是用血的海也淹沒不了的”鬥志，還由於作者以最深厚的愛塑造出無產階級的主人公母親和她的兒子伯惠爾。朱華在臨刑前對難友們說：“不要哭，不要流淚，讓敵人看見會以為我們軟下來了。我們要告訴他們，死是吓不倒我們的，因為我們是社會主義者。”這種英雄氣概，是和伯惠爾的精神息息相通的。

中國讀者感激“母親”、“鐵流”、“鋼鐵是怎樣煉成的”等作品，熱愛這些作品，非言語所能表達。所以，儘管國民黨特務、三青團大批出動，搜查和銷毀“禁書”，逮捕、恐吓蘇聯文學以及其他革命文學的讀者，可是，蘇聯文學却偏是越傳越廣，越來越多的青年像伯惠爾、保爾一樣，堅定地走上革命的道路。

我們的部隊，不論老戰士還是新戰士，對蘇聯文學的感情是特別深厚的，他們非常喜愛反映戰爭的小說。抗戰時期，解放戰爭時期以及朝鮮戰爭時期，蘇聯文學中洋溢的革命英雄主義精神一直鼓舞我們的部隊。可以說，蘇聯文學和我們的部隊結成了戰鬥的友誼。

抗戰時，我們的游擊隊，手執着低劣的武器；面對着武裝到牙齒的日軍部隊大掃蕩的威脅，處境的困難很像

“毀灭”中那支游击队。而指揮員和战士們，为了民族解放，也像“毀灭”中的英雄們一样，坚决果断和敌人战斗到底。“毀灭”對我們的部队來說是那么亲切，萊奋生成为部队同志（特別是知識分子出身的）效法的榜样，而和他相反的美諦克，那个不能接受改造，終於做了逃兵的知識分子則引起讀者的警惕。郝若瑜的“萊奋生、保尔·柯察金永远活在我的心中”，便是介紹他从“毀灭”的故事和现实生活的对照中，更加划清了萊奋生所走的和美蒂克所走的两条道路的分歧。

抗美援朝时，大批的苏联作品陪同志願軍部队上前綫，有許多还被改編成連环画。志願軍战士們在战壕里利用战斗的空隙讀它們，或是听宣传員講述英雄們的故事。保尔·柯察金、阿历克賽·密烈西叶夫、馬特洛索夫、卓婭的名字成为鼓舞他們奋勇杀敌的力量。我們看看陈济的“阿历克賽·密烈西叶夫和我們战斗在一起”这篇动人的回忆吧！这里追述了两个志願軍烈士的事迹：“穿山英雄”陈汉文曾經“赤脚扛树三个月，踏破冰雪三千里”，又在患严重的夜盲眼，双眼完全失明的時候，担負打坑道的任务，大山竟被他打穿了；战斗英雄楊国良在五九七·九高地的一个陣地上，当战友們相繼牺牲以后，他孤身坚守陣地，抵住了数十百倍敌人的进攻，最后抱起爆破筒和敌人同归于尽。陈汉文和楊国良做出了一般人意想不到的奇迹，可是当他們还是个普通的战士的时候，“無脚飞

將軍”这个故事就早在他們的心中生了根，他們要求自己像密烈西叶夫一样的頑强，克服一切困难，效忠于祖国和人民。陈汉文說过：“苏联的無脚飞將軍，兩支脚都沒有了，还能駕飞机打仗，我的眼睛虽然看不見，但保衛祖國的这颗心却是好好的。”真是一顆眞誠透紅的心！

不仅如此，苏联文学也是我們部队的軍事教材，战斗英雄张明說，他从苏联“日日夜夜”等作品中学到了一些軍事科学知識，他曾吸收了苏联衛国战争时期的經驗，自制反坦克武器“莫洛托夫酒瓶”；空軍战斗英雄王海，也从苏联空軍英雄闊日杜布写的“为祖国服务”中学习他“在战斗中随时总结战斗經驗，鑽研作战艺术”。因此，他和志願軍空軍部队在朝鮮戰場上建立了輝煌的功勛，打败了自以为技术高强的美国空軍。

苏联文学歌頌了共产主义建設中劳动人民的优秀品質，共产主义战士忠誠忘我的精神。我們在各个崗位上工作的人都能从苏联文学中得到最大的教益。保尔有一段話像火炬一样照亮了讀者的心：

“人最寶貴的东西是生命，生命屬於我們只有一次而已。一个人的生命是應該这样度过的：当他回首往事时，他不因虛度年华而悔恨，也不因过去的碌碌無为而羞耻。这样，他在临死的时候就能够說：我整个的生命与精力，都已献給世界上最壯麗的事業——为人类的解放而斗争。”

這段話很多讀者都能背誦，很多讀者把它恭筆抄在日記本的第一頁，或是抄在一張卡片上，放在玻璃板底下，經常用它檢查自己。這段話也正能表達蘇聯文學的偉大意義：它告訴我們人生的意義，人為什麼生活，應該怎樣生活，蘇聯文學是我們的生活教課書。

全國農業勞動模範，女康拜因手劉瑛是“鋼鐵是怎樣煉成的”的忠實的讀者。初解放時，她從城市里一個知識分子家庭走出來，到荒涼邊遠的北大荒當農民，遇到過各種各樣的困難，年紀小，生活不習慣，工作上的困難，加上暴風雪、疾病和學習上的艱苦等等又仿佛故意折磨她，她被人嘲笑是“北京小姐”。她也曾灰心泄氣過，可是當每次想到保爾是怎樣嚴肅地對待自己革命事業的時候，她就得到了支持，拋開了一切個人顧慮和畏縮情緒，一心要把北大荒變成谷糧倉，給國家增加糧食，要祖國加速飛跨到明天。劉瑛和北大荒一起成長，已經成了一個人民的拖拉機手。和劉瑛有同樣志願的青年多得很，他們學習保爾，要求到祖國最艱苦的地方去開荒，去建設。

保爾光輝的形象，還鼓舞了失掉眼睛、胳膊或腿的讀者，患不治之病的讀者。使那些雙眼失明、全身癱瘓的病人，能不為“背叛的肉體”所征服，繼續把生命和精力獻給世界上最壯麗的事業。

“幸福”、“鋼與渣”、“遠離莫斯科的地方”、“收穫”、“時間呀，前進！”、“勇敢”、“金星英雄”、“鄉村女教師”……

还有波列伏依的許多特写，也都是讀者所喜爱的。这些作品使那些对工作缺乏热爱的人逐渐爱上了工作，原来爱工作的人更深刻地懂得了工作的意义。一切个人主义思想在这些作品面前都受到毫不容情的批判。李宝良在做工厂車間統計員工作时，工作不积极，缺乏責任感，看了“鋼与渣”以后，克拉涅夫这个热爱工作的人物教育了他，从此他就改变了工作作风；不安心当农民，瞧不起搓泥巴工作的刘勇，看了“我們切身的事業”，深受感动，以后不但不再看不起农村工作，而且他学习列娜認真鑽研的精神，發明了新式农具，曾被評为乡的工作、劳动模范。

中国的青年学生都喜爱奥列格、鄧丽亚、卡佳、古丽亚、卓姪、舒拉……这些由苏維埃社会培养出来的新一代，热爱生活，富于幻想，勇于追求真理。当德国法西斯侵犯他們的祖国，他們立即为保衛祖国而战，直到牺牲在法西斯的屠刀下，始終英武不屈。我們中国青年从他們身上更懂得了爱和憎的真諦。抗美援朝时期，中国青年紛紛报名参加志願軍，他們把奥列格、鄧丽亚、卡佳等作为自己的榜样，忠于祖国和人民，勇猛頑强地和敌人战斗到底。

少年兒童也一样从苏联文学中得到指导。陈孝英几年前在語文堂上学了“紅領巾”一課，她就时时刻刻以勇敢、有自覺的責任心的小艾戈爾卡要求自己；而另一面，

姚玉霞是从“同志們和你在一起”中那个有虛荣心的小薩沙身上看到了自己驕傲而又孤独的影子，因而改正了自己的錯誤。

周揚同志在“文艺战綫上的一場大辯論”一文中指出：“苏联的文学艺术用先进的世界觀和革命精神教育和鼓舞了全世界的讀者；它推动了一批一批的人走向革命，教育了一批一批的人成为新生活的建設者。”这是确实的。我們从这次“感謝苏联文学对我的帮助”征文中，就获得了生动的証实和說明。

文艺报編輯部

1958年4月

統一書號：10020·1025

定 价： 0.70 元

目 次

伯惠尔的旗帜引导着我	……北京市公安干部	楊昭敏 (1)
我喜爱高尔基的小說“母亲”		
.....	总高级步兵学校	彭施魯 (9)
“母亲”和我的血肉情誼	广州市立第五中学教師	梁 潔 (14)
在一个秋雨綿綿的夜里	南京公安干部	吳 向 (22)
高尔基救了我	杭州	邵 越 (27)
我的“老板”梦是怎样幻灭的?	成都市	张嘯生 (32)
三讀綏拉菲摩維支的“鉄流”	公安干部	田 紅 (39)
英雄的形象鼓舞着我前进	太原市	戈力文 (44)
萊奋生、保尔·柯察金永远活在我的心中		
.....	公安部	郝若瑜 (48)
做个像保尔一样的人		
.....	国营友誼农場女康拜因手 全国农業劳动模范	刘 瑛 (56)
我保存着一本書	湖南龙山邮电局	段仁汉 (64)
讓保尔监督我这一生	解放軍某部助理員	戈 力 (67)

“鋼鐵是怎样炼成的”給予我的教育

- 宁波第五中学
語文教師 杜 鳴 (73)
- 圖書館的新書 边防战士 三 木 (79)
- 一册手抄的詩集 青年作者 雁 翼 (85)
- 达維多夫和我一起下乡参加农民大辯論
..... 张家口地委
宣 传 部 馮健男 (92)
- 我热爱苏联文学..... 解放軍中校师长
全国战斗英雄 张 明 (100)
- 致沙布洛夫 解放軍某部 莫孝川 (105)
- 阿历克賽·密烈西叶夫和我們战斗在一起
..... 解放軍某部 陈 济 (109)
- 永恒的想念..... 二級战斗英雄 李元兴 (117)
- 應該归功于阿历克賽..... 空軍 馬兴洲 (120)
- 感謝苏联文学对我們的帮助 广州 乐南枝 (124)
- 把自己鍛炼成“真正的人” 解放軍某院
休 养 員 张靄亭 (127)
- 撒在青少年心里的火种 蚌埠市文联 王拓明 (133)
- 卓姬的母亲写的一封信..... 东海文艺出版社 韓关鎖 (137)
- 認真向卓姬学习 初中学生 聞鴻毛 (140)
- 是你——“勇敢”把我引上了光明大道
..... 黑龙江省五常县
五常中学教員 旭 日 (145)
- 卡佳鼓舞着我們更勇敢地生活
..... 安东市师范学校
語文教員 刘明綱 (151)
- 卡佳——我們的力量..... 浙江余姚第二中学
高 二 学 生 方惠斋 (158)

克拉涅夫是我工作的榜样	沈陽联兴机床厂职工	李宝良 (164)
“斯大林时代的人”给了我工作的力量		
.....	大連機車制造工厂	乔振藩 (171)
“貢獻”对我的啓示	江西贛州电话第二工程队技术员	李如澍 (176)
不沉的水, 温暖的湖	兒童文学作者	张福堃 (181)
生活的領航者——油船德宾特号		
.....	黑色冶金設計院包头設計組工程师	蔣繼瑞 (186)
終身不忘的印象	安徽蚌埠专员公署商 業 局	赵进珍 (192)
我的良友——列娜	湖南湘乡农民	刘 勇 (195)
感謝尼娜	西安汽車机械学校 教师	任三杰 (199)
从一篇短篇想起	南宁市工人医院藥 房 副 主 任	周宝芝 (204)
如果是艾戈尔卡, 他会怎么做?	西安	陈孝英 (209)
永远忘不了“同志們和你在一起”		
.....	北京女二中高三学生	姚玉霞 (219)
华尔华娜, 我的良师益友 ..	哈尔滨第十四中	曹与美 (226)
“瑪丽娜的命运”給我上了生活的一課 ..	北京	李树林 (231)
“一年級小学生”对我的帮助	通州男師	蔣 萍 (236)
当祖国需要的时候	解放軍某部政治教員	郭亚中 (241)
苏联文学引导我走向革命	彝族作家	李 乔 (246)
苏联文学中的英雄形象教育了我		
.....	空軍中校一級战斗英雄	王 海 (252)
是苏联的文学作品在帮助我成长		
.....	广西田东文化館	元以文 (258)
新的生命		里 舒 (264)

伯惠尔的旗帜引导着我

北京市公安干部 楊昭敏

近視眼鏡被沒收了，眼前是一片模糊，定一下神，才看清楚面前是一个比狗洞大一些的牢門。冷不防，有人在我的背后打了一拳，我身不由己的向前搶了几步，算是沒有仆倒。再定神看时，我已經站在牢房里面了。

当时是一九四八年，我正在北京朝陽法学院念書。

牢房里人很挤。我找个地方，側身躺下。大約半夜两点多鐘了，風越来越紧，远处有树枝折断的声音。刚才进牢时，外面的天色很好，但我疑心現在开始下雪了。我正在回想这一天被捕的經過，忽然，分明地传来一陣凄厉的喊声，我渾身一震，聳起耳朵听时，声音又漸漸微弱了，大概受刑的人昏了过去。我掙扎着直起身子，憤恨地說：

“这簡直是地獄！”

睡在我左边的人。坐起来問我：

“你知道这是什么地方？”

“地獄，这是地獄！”我重复着說。

“不错，这是地狱，但是，这里也是訓練特务的学校。”

我一时解不开这人的話，茫然地对他看了許久。他长的很瘦，脸色蒼白，样子非常疲倦，但两只眼睛亮得逼人。他說完了話，歪着头审視我，像要从我的脸上發現什么秘密。直到看得我有些不安起来，他才和气的說：

“我不过向你提出了一个問題。每一个革命者都应该把这个問題認真的想一想。不过，你今天很累了，还是先好好的休息一下吧！”

我順从他的意見，躺下来，但是怎么也睡不着。我的脑子里很乱。直到外面的風停了，四周变得死一样沉寂，我才漸漸冷靜下来。这时，我忽然明白了他刚才所說的話。是的，到这里来的人，面前有两条路：一条是忍受地獄一样的生活，坚决作一个革命者；一条是叛变革命。他說的話那么簡單，那么含蓄，但又那么有力量，当你被突然的事变弄得昏迷不醒的时候，他一下子提醒了你。他已經睡熟了，在暗淡的灯光下，脸色更加显得蒼白；高高凸起的顴骨和紧閉的嘴唇，給人一种坚忍不拔的感觉，我看着他，心情忽然激动起来，恨不得叫醒他，大声向他保証：“同志，你放心，我一定不会輸給敌人的。”

第二天，我醒得很早，一睜眼，就拉着他的手，把我的决心告訴了他。他贊許地点点头，眯着眼睛笑了。我等着他向我进一步表示同志的热情。但是，他忽然收斂了笑容，正顏厉色的問：